



## THE UNITED NATIONS WOMEN'S GUILD OF VIENNA

Vienna International Center, Room F1036, P.O. Box 400, A-1400 Vienna, Austria  
(+43 1) 2600-24276, 26026-4284, E-mail: [unwgcharityvienna@gmail.com](mailto:unwgcharityvienna@gmail.com),  
Homepage: <https://unwg.unvienna.org/unwg>

# UNWG ANTRAGSFORMULAR FÜR SPENDENGELDER IM JAHR 2025

**BITTE VOR DEM AUSFÜLLEN DES FORMULARS SORGFÄLTIG DURCHLESEN**

**Die Nichteinhaltung der angeführten Kriterien oder die Abgabe eines unvollständigen Antrags führt zur automatischen Ablehnung Ihres Antrages**

**Anträge können zwischen 15. September und 15. Dezember 2024 gestellt werden**

### **1. UNWG RICHTLINIEN: UNWG CRITERIA:**

- **Das Projekt muss allen Kindern ohne jegliche Diskriminierung, ungeachtet ihres Geschlechts, ihrer ethnischen Herkunft und Religion zugänglich sein.**  
The project must be for all children without discrimination, regardless of gender, race, ethnic origin or religion.
- **Das Projekt sollte bedürftigen Kindern (nicht älter als 18 Jahre bzw. nicht über 21 Jahre bei solchen mit Behinderung) zu Gute kommen. Es kann sich auch um ein Mutter-Kind-Projekt handeln, solange das Wohl des Kindes eindeutig im Fokus steht.**  
Projects must focus on the needy child (no older than 18 years or 21 if disabled). A mother/child program must demonstrate direct benefit to the well-being of the children.
- **Die Projekte sollen in einem Jahr abgeschlossen sein.**  
The project must be able to be completed in one year.
- **Das Projekt muss nachhaltig sein und Pläne für seine Weiterentwicklung aufzeigen.**  
The project must be sustainable and have continuation plans.
- **Anfragen sollten auf Grundbedürfnisse in den Bereichen Gesundheit, Bildung, Wasserversorgung und Behausung ausgerichtet sein und auch eine langfristige Unterstützung im Blick haben (z. B. Versorgung mit sauberem Wasser, sanitäre Anlagen, Bau oder Reparatur von Schulen, Schulmöbel, Schul- oder Berufsausstattung, medizinische Geräte, Unterstützung besonderer Bedürfnisse).**  
Requests should address basic needs in health, education, water and shelter. Projects should focus on long term assistance (e.g. clean water supply, sanitation facilities, school construction or repair, classroom furniture, educational or vocational equipment, medical equipment, special needs support).
- **Wenn Sie zuvor Geld erhalten haben und keinen Abschlussbericht eingereicht haben, wird Ihr Antrag nicht für eine Finanzierung in Betracht gezogen.**  
If you have received funds before and have failed to submit a final report, then your application will not be considered for funding
- **Projekte sollten direkt von der Einrichtung durchgeführt werden, die den Zuschuss beantragt.**  
Projects should be implemented directly by the organization applying for the grant
- **Die Spendenobergrenze beträgt €10,000 oder der entsprechende Gegenwert davon.**  
The maximum amount of a grant will be €10,000 or equivalent of this amount.
- **Eine Einrichtung kann für maximal drei Jahre innerhalb eines Zeitraums von 10 Jahren finanziert werden.**  
An Organization may be funded for maximum of three years within a 10 year period.
- **Die UNWG wird auch einen Teil eines umfangreichen Projekts finanzieren, sofern der Rest der Mittel bereits gesichert ist.** The UNWG will fund a part of a large project, provided the rest of the funds have already been secured.

## **2. Folgende Ausgaben werden NICHT vom UNWG übernommen: UNWG DOES NOT FUND:**

- **Verwaltungskosten (Mieten, Gehälter jeder Art, Büromaterial, Telefon, Reise und Transportgeld)**  
Administrative costs (rents, salaries of any kind, office supplies, telephone costs, travel expenses).
- **Schulgeld, Schuluniformen, Schreibmaterial**  
School fees, school uniforms or writing materials
- **Werbematerialien, Aufklärungsarbeit oder Sensibilisierungsprogramme**  
Promotional materials, awareness training or sensitization programmes
- **Mikrokredite oder der Erwerb von Tieren zur Einkommensgenerierung**  
Micro-credit programmes or purchase of animals for income generation
- **Überhöhte Mindestlohn- oder Transportkosten**  
Excessive basic labor or transportation fees
- **Umsatzgenerierende Systeme (z. B. Kauf von Computern für ein Cybercafé; oder die Errichtung eines Gebäudes oder den Kauf von Geräten mit der Absicht, sie als Einkommensquelle zu benutzen bzw weiter zu vermieten)**  
Revenue generating schemes (e.g.: purchase of computer equipment for a Cybercafé; building construction or purchase of equipment to be utilized/rented out for commercial purposes/ income generating activities)
- **Lebensmittel und Nothilfe ( wie z. B. im Falle von Naturkatastrophen, Konfliktzonen usw.)**  
Food and emergency aid i.e. natural disaster, conflict areas etc.
- **Projekte zugunsten einzelner Kinder**  
Projects benefiting individual children.
- **Die UNWG bietet keine rückwirkende Finanzierung, d.h. die Ausführung von Projekten muss nach Erhalt der Mittel durchgeführt werden.**  
UNWG does not provide retroactive funding, ie. Project activities must be undertaken after receipt of funds.
- **Projekte ohne genehmigte Baupläne und notwendige entscheidungsunterstützende Begutachtung.**  
Projects without approved building plans and necessary supporting analyses.

## **3. AUSFÜHRUNGSANWEISUNGEN /COMPLETION INSTRUCTIONS**

- **UNWG bevorzugt Bewerbungen in englischer Sprache, Nichtregierungsorganisation (NGO) können sich in Arabisch, Chinesisch, Französisch, Deutsch, Russisch oder Spanisch anmelden. Bitte beachten Sie jedoch, dass wir keine offiziellen Übersetzer haben.**  
UNWG prefers applications in the English language, NGO's may submit in Arabic, Chinese, French, German, Russian or Spanish. However please be aware that we do not have official translators.
- **Bitte füllen Sie das gesamte Bewerbungsformular gut leserlich oder mit Schreibmaschine aus. Wir bevorzugen Word-Dokument-Dateien im Anhang. Scans oder Bilder lassen sich nur schwer begutachten.**  
Please type or print clearly throughout the application. We prefer attached word document files, scans or pictures of your application are difficult to analyze.
- **Bitte senden Sie keine RAR-Daten, wir können sie nicht öffnen. Bitte verwenden Sie weder WeTransfer noch einen anderen zeitkritischen Übertragungsdienst, da die Dateien möglicherweise nicht in der angegebenen Zeit heruntergeladen werden und somit verloren gehen.**  
Please do not send rar files, we are unable to open them. Please do not use wetransfer or any other time sensitive transfer service because the files may not be downloaded in the allotted time and will be lost.
- **Sie können Zeilen oder Leerzeichen hinzufügen, um einen Artikel ausführlicher zu beschreiben.**  
You may add lines or space to more fully describe an item.
- **Gerne können Sie ein Schreiben von Kommunalverwaltungen, die das Projekt unterstützen möchten, beifügen.**  
Letters of support from local government entities are encouraged.
- **Sie müssen die Zulassungsbescheinigung Ihrer Einrichtung als gemeinnützige Einrichtung mit dem ursprünglichen Antragsformular und Kontaktinformationen für die Registrierungsstelle angeben. Falls Ihre Einrichtung eine staatliche Ausbildungs- oder Gesundheitseinrichtung ist, legen Sie bitte einen Nachweis über Ihre Anmeldeinformationen vor.**

You must provide your organization's registration certificate as a non-profit organization with the original application form and contact information for the registration authority. If your organization is a governmental education or health facility, please provide documentation as to your credentials.

- **Bitte legen Sie bei Bedarf alle Baupläne, eventuelle Nachweise (z. B. hydraulische Nachweise) und die aktuellen behördlichen Genehmigungen bei.**

Please attach any construction plans, any analyses (eg hydraulic surveys) and current government approval as necessary.

- **Fördermittel werden nur in Euro oder USD überwiesen. Alle Beträge sind in Euro oder USD anzugeben, mit Ausnahme von Punkt 13, wo wir auch Beträge in lokaler Währung verlangen.**

Contributions are only transferred in Euro or US Dollars. All amounts should be specified in Euro or US Dollars except for section 13 where we also request amounts in local currency.

- **Es wird nur der Antrag auf dem aktuellen Antragsformular für 2025 akzeptiert.**

Only applications on the current 2025 application form will be accepted.

**Bitte schicken Sie das ausgefüllte Formular zusammen mit dem Nachweis der Registrierung Ihrer Einrichtung bis spätestens 15. Dezember 2024, MEZ, an:** Original application forms accompanied by the registration certificate of the organization must be e-mailed to:

[unwgcharityvienna@gmail.com](mailto:unwgcharityvienna@gmail.com)

**ODER per Post an (Aufgabedatum laut Poststempel vor dem 15. Dezember 2024)** or must be sent by post to: (postmarked before 15 December 2024)

**United Nations Women's Guild (UNWG)  
Ms. Karissa Laughter, Second Vice President  
Vienna International Center, Room F 1036  
P.O. Box 400  
A-1400 Vienna  
Austria**

- **Für Anträge per E-Mail muss die letzte Seite - mit Unterschrift versehen - gescannt und gesendet werden, für Anträge auf dem Postweg bitte mit Originalunterschrift senden./** For email applications, the signed last page must be scanned and submitted. For postal mail applications, please submit the original signatures.
- **Einrichtungen, die Unterstützung erhalten, müssen eine detaillierte Projektbeschreibung inklusive aller Rechnungen bis zum 30. Juni 2026 einreichen!/\_** Organizations receiving a grant must submit a detailed project completion report with bills before 30 June 2026!

#### **4. BEWERBUNGSPROZESS/ APPLICATIONS PROCESS**

**Die UNWG behält sich vor, zusätzliche Informationen über den antragstellenden Verein einzuholen. ALLE Korrespondenz wird ausschließlich an die von Ihnen genannte Kontaktperson und die angegebene E-Mail Adresse geschickt /** The UNWG reserves the right to contact organizations to confirm information found in this application. ALL correspondence will be sent to the name and email address that appear on this page.

**Alle Anträge werden Eigentum der UNWG und werden vertraulich behandelt. Wir behalten uns das Recht vor, nach Informationen von anderen Organisationen zu fragen, die an der Finanzierung des Projekts beteiligt sind. Die UNWG kann jegliche Informationen, Folien oder Fotos, die sich auf das Projekt beziehen, für Zwecke von Exponaten, Promotionen, Veröffentlichungen oder sonstigen Aktivitäten, die als notwendig erachtet werden, verwenden. Die endgültige Liste der genehmigten Projekte wird ab 31. Juli 2025 auf der Website der UNWG veröffentlicht. /** All applications become the property of the UNWG and will be treated in a confidential manner. We reserve the right to ask for information from other organizations that have a part in the project. The United Nations Women's Guild may use any information, slides, or photographs pertaining to the project for purposes of exhibits, promotions, publications, or any other activity as may be deemed necessary. The list of approved projects will be placed on the UNWG website **by 31 July 2025.**

**Bitte beachten Sie, dass beim Auswahlverfahren Nichtregierungsorganisation (NGO's) nur dann von uns kontaktiert werden, wenn Ihr Antrag in der engeren Auswahl ist. /**

Please note following the review process, NGO's will only be contacted if their application is under consideration

## 2025 UNWG Antragsformular

1. **PROJEKT TITEL/PROJECT TITLE:**

1a **Projektbetrag angfordert von UNWG:**

2. **PROJECT LAGE, einschließlich der Land, Stadt, Dorf und Straßenadresse oder geografischen Koordinaten der Standort:/\_PROJECT LOCATION, including the country, city, town, village and street address or geographic coordinates of project site:**

3. **RECHTLICHER NAME der Organisation:/\_LEGAL NAME of applying organization:**

4. **POST-ADRESSE Ihrer Organisation:/ POSTAL ADDRESS of your organization:**

4a. **Web-Adresse:/ Web site URL:**

4b. **E-Mail-Adresse:/ Email Address:**

5. **Chef der Organisation, E-Mail und Kontaktadresse:**

**Hinweis: Dies ist die gleiche Person, die diese Anwendung autorisiert hat./**

HEAD of the organization, email and contact address:

*Note: This is the same person who authorizes this application.*

E-Mail-Adresse:/ Email Address:

6. **REFERENZ - Wenn Sie eine Person im Vienna International Center oder in Wien haben, die über das Projekt sprechen kann, dann geben Sie bitte ihren Namen, Adresse und E-Mail an. Dies ist keine Voraussetzung, deshalb wird dies Ihren Projektbewertungsprozess nicht beeinträchtigen./**  
REFERENCE – If you have a person at Vienna International Center or in Vienna, who can speak about the project, then please provide their name, address and email. This is not a requirement therefore this will not affect your project evaluation process.

## A. ÜBER DIE ORGANISATION/ ABOUT THE ORGANIZATION

<b>1a. Wurde Ihre Organisation in der Vergangenheit von der UNWG Wien unterstützt?/</b> Has your organization received funding from United Nations Women's Guild Vienna before?	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
<b>1b. Falls ja, wann./ If so, when? Was war der Zweck der Finanzierung??</b> What was the purpose of the funding?          <b><u>Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, daß der vorliegende Antrag nicht berücksichtigt werden kann, wenn Sie in der Vergangenheit Unterstützung von der UNWG erhalten haben und keinen Abschlußbericht, einschließlich Beweise für bezahlte Rechnungen, vorgelegt haben./</u></b> Please note if you have received funds before and have failed to submit a final report including evidence of paid bills, then your application will not be considered for funding.	
<b>1c. Wenn Sie sich schon einmal für die UNWG-Finanzierung angemeldet haben, geben Sie bitte an, in welchen Jahren und den Zweck./</b> If you have applied for UNWG funding before, please list in which years and the purpose.          	
<b>1d. Wie haben Sie von dem UNWG Charity Program erfahren ?:</b> How did you find out about the UNWG Charity Programme?          	

**2. Welches sind die Ziele und Hauptanliegen Ihrer Organisation? (Legen Sie, wenn möglich, Broschüren bei und geben Sie Ihre Website bekannt.)/ What are the goals and objectives of your organization? (Attach brochures and list web site info)**

**3. Wann wurde Ihre Organisation gegründet?/ When was your organization founded?**

<p><b>4. Ist Ihre Organisation eine eingetragene als gemeinnützige oder Nichtregierungsorganisation (NGO)?/ Ein aktuelles NRO-Zertifikat muss mit Ihrer Bewerbung eingereicht werden. Is your organization registered as a Non-profit or charitable Organization (NGO) with your government? A current NGO certificate must be submitted with your application.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> ja                      <input type="checkbox"/> nein</p>
---	---

<p><b>5. Ist Ihre Organisation eine staatliche Organisation?/ Is your organization a government organization?</b></p>	<p><input type="checkbox"/> ja                      <input type="checkbox"/> nein</p>
---	---

**6. Bitte führen Sie Projekte/Aktivitäten Ihrer Organisation während der letzten 2 Jahre an, beginnend mit dem letzten von Ihrer Organisation durchgeführten Projekt. Für jede Finanzierungsquelle bitte Name der Kontaktperson, E-Mail und Telefonnummer angeben. Bitte fügen Sie bei Bedarf weitere Zeilen hinzu./ Please list the projects/activities of your organisation during the last 2 years, starting with the latest that you implemented. For each funding source, please include name of contact person, email, and telephone number. Please add additional lines as needed.**

<b>Projektzweck/Aktivitäten/ Project purpose/activities</b>	<b>Geförderter Geldbetrag/ Amount</b>	<b>Name der Förderorganisation/ Name of the funding agency</b>	<b>Abgeschlossen im Jahr /Year completed</b>

<b>7. Bitte beantworten Sie die folgenden Fragen zu Personal und Finanzen Ihrer Organisation:</b> Please provide the following personnel and financial information:		
<b>7a. Anzahl der bezahlten Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen:</b> Number of paid staff working in the organization:		
<b>7b. Anzahl der ehrenamtlichen Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen:</b> Number of volunteers in the organization:		
<b>7c. Wie hoch war das Jahresbudget Ihrer Organisation im letzten Jahr ? Geben Sie das Jahr an. (7c =7d + 7e + 7f)</b> What was the yearly budget of your organization in the previous fiscal year? Indicate year (7c= 7d + 7e + 7f)	Betrag in Euro oder Equivalent in US\$	
<b>7d. Jährliche Verwaltungskosten:</b> Amount spent on Administration:	Betrag in Euro oder Equivalent in US\$	
<b>7e. Wie hoch ist der Betrag der an Gehältern ausbezahlt wird?</b> Amount spent on salaries:	Betrag in Euro oder Equivalent in US\$	
<b>7f. Jährlicher Betrag für Projektkosten/Aktivitäten ausgenommen Verwaltung:</b> Amount spent on projects/activities:	Betrag in Euro oder Equivalent in US\$	
<b>8. Woher beziehen Sie regelmäßig Ihre Geldmittel? (Betrag in Euro oder US\$)?/</b> What is/are your organization's regular source(s) of funding? (Please indicate in Euro or US Dollars)		
<b>Einkommensquelle / Source;</b>	<b>Betrag/ € oder US\$</b>	<b>%</b>
<b>Mitgliedsbeiträge / Membership fees</b>		<b>%</b>
<b>Selbst aufgebrachte Beiträge (Spenden/Spendenaktionen)/</b> Self-generated (donations/fund-raising) income		<b>%</b>
<b>Staatliche Mittel /Government</b>		<b>%</b>
<b>Internationale Organisation(en) / International organizations</b>		<b>%</b>
<b>Andere (bitte angeben) /Others (please specify)/</b>		<b>%</b>
<b>TOTAL</b>		<b>100%</b>

## **B. PROJEKT, WELCHES VON DER UNWG UNTERSTÜTZT WERDEN SOLL: /**

PROPOSED PROJECT FOR UNWG FUNDING:

**Bitte legen Sie relevante Broschüren, Dokumente und 4 Photos bei.**

*(Please attach relevant brochures, documents, approvals, plans and at least 4 photographs)*

<p><b>1. Beschreiben Sie kurz und klar das Projekt das von der UNWG unterstützt werden soll.</b> Briefly and clearly describe the project you would like to be funded.</p>
<p><b>2. Beschreiben Sie bitte die Ausgangssituation, was Sie mit dem Projekt erreichen wollen und wie die Nachhaltigkeit des Projektes sichergestellt werden soll. Verwenden Sie mehr Platz zur Beantwortung dieser Frage, falls notwendig. /</b> State the problem this project will address and explain how this will be sustained and/ or maintained in the future. Use attachment if necessary</p>
<p><b>3. Anzahl der Kinder, welche von diesem Projekt Nutzen ziehen werden: /</b> Number of children the project will support:</p> <p><b>Buben /Boys</b> _____ <b>Mädchen /Girls</b> _____</p> <p><b>Im Fall eines Mutter/Kind Projektes/ In case of mother-child project :</b></p> <p><b>Frauen/women</b> _____</p>
<p><b>4. Alter der Kinder/ Ages of children:</b> _____</p>
<p><b>5. Erläutern Sie den Behinderungsgrad und die nötige Betreuung der Kinder:/</b> Please give details of disability and/or special care needed among children:</p>

<b>6. Projektbeginn (Datum)?/</b> When do you expect the project to start?		
<b>7. Voraussichtliche Projektdauer?/</b> How long it will take to complete the project:		
<b>8. In chronologischer Reihenfolge und mit Daten versehen, geben Sie bitte die Maßnahmen an, die Sie im Zuge Ihres Projektes ergreifen wollen (bitte berücksichtigen Sie bei Ihrem Projektplan, daß die Spendenmittel nicht vor Juni 2025 übertragen werden. Das Projekt muss innerhalb eines Jahres nach Geldeingang abgeschlossen sein. /In chronological order describe the steps of the plan and implementation dates of each step (note the funds will not be transferred before June 2025). Project must be completed within one year of the receipt of funds.</b>		
<b>Planschritt /</b> Plan Step	<b>Erwartetes Datum</b> / Expected Date	
<b>9. Was sind die geschätzten Gesamtkosten des Projektes?/</b> What is the estimated cost of the project?		
<b>10. Welcher Betrag (Kostenanteil) wird von der UNWG beantragt?/</b> What amount is being requested from UNWG?		
<b>11. Tragen andere Organisationen zur Finanzierung des Projektes bei?/</b> Are other organizations contributing to costs	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	
<b>11a. Aufstellung der Projektfinanzierung nach Quelle, Betrag und Projektteil, der damit unterstützt werden soll/</b> Funding details when other donors are supporting the project		
<b>Quelle und Kontaktinformationen/</b> Source and contact information	<b>Betrag/</b> Amount €/US\$	<b>Welcher Teil des Projektes soll mit dem Teilbetrag finanziert werden?/</b> Which part of the Project is to be supported?
<b>12. Sind Sie auch bei anderen Organisationen / Spendern für dieses Projekt Bewerbung?</b> <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein /		
Are you also applying to other organizations/donors for this project? <input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO		



<b>Gesamtkosten aller angeführten Artikel/ Total cost of Items</b>		
<b>Gesamtkosten, die von der UNWG beantragt werden/ Total cost to be paid by UNWG</b>		

**C. BANKVERBINDUNG /BANKING INFORMATION**

1. Bitte geben Sie an, in welcher bevorzugten Währung Sie den Spendenbetrag erhalten wollen:/  
Please specify HOW you would prefer payment, if *your project is approved for funding*:

<input type="checkbox"/> Euro	<input type="checkbox"/> US \$
-------------------------------	--------------------------------

2. Bitte machen Sie folgende Angaben bzgl. Ihrer Bankverbindung:  
Please complete the following information on the bank where the funds will be deposited:

<b>Name auf Konto /Name on account</b>	
<b>Kontonummer /Account number</b>	
<b>Name der Bank /Bank name</b>	
<b>Adresse der Bank /Bank address</b>	
<b>IBAN (Internationale Bankkontonummer)</b>	
<b>SWIFT Code</b>	
<b>Kennwort zur Autorisierung des Erhalts ausländischer Geldern (falls erforderlich) / Authorization Code to receive foreign funds (where appropriate)</b>	

**Name des Kontos sollte im Namen der Organisation gelten, die Geld beantragt**  
/Name of account should be in the name of the organization applying for funds

**Vergewissern Sie sich vor der Unterzeichnung dieses Antrages, dass Sie alle erforderlichen Dokument beigefügt haben.** Before for signing this application, check that you attach all required documents

- Anbei ein aktuelles und gültiges NGO Zertifikatvalid**  
Attached a current, up to date and valid NGO certificate
- Anbei Angebote für die Artikel, die Sie mit einem UNWG Zuschuss erwerben wollen**  
Attached quotes/proforma invoices for the items you wish to purchase with a UNWG grant
- Anbei Baupläne und Analysen bei Bedarf**  
Attached approved building plans, and analyses as needed
- Lesen Sie die Kriterien und die Liste der Element,, die UNWG nicht finanzieren und bestätigen Sie, dass Sie mit den Projekten unsere Kriterien erfüllen.**  
Read through the criteria and list of items that the UNWG does not fund, and confirm that your project meets our criteria

**Unvollständige Bewerbungen und Bewerbungen, die ausserhalb der UNWG Kriterien oder Richtlinien liegen, werden automatisch abgelehnt.**

Incomplete applications and applications that fall outside of UNWG criteria and guidelines will be rejected automatically.

#### **D. Einreichung/** Submission

**Dieser Antrag wurde bearbeitet und eingereicht von:/** This application has been prepared and submitted by:

<b>Name des offiziellen Vertreters der Organisation (wie auf Seite 3 Punkt 5 dieser Anmeldung):/Name of the official (same as on page 4 item 5 of this application):</b>
<b>Titel und Position des Unterzeichneten in der Organisation:/Title of official in the Organization:</b>
<b>Unterschrift desselben:/</b> Signature of the same official:
<b>Datum /</b> Date:
<b>Stempel/Siegel der Organisation:/</b> Stamp/Seal of the organization

**Bitte diese Seite unterschreiben und mit der Bewerbung einreichen.  
Eine gescannte Kopie ist für die elektronische Einreichung akzeptabel.**

**Please sign and submit this page with the application.  
A scanned copy is acceptable for electronic submission.**